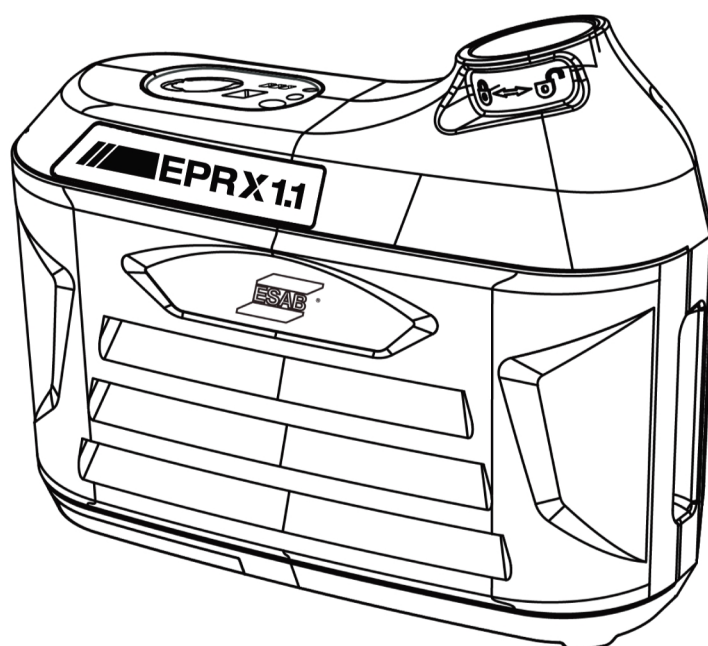


EPR-X1.1



GB Declaration of Conformity

**SE Försäkran om
överensstämmelse**

DE Konformitätserklärung

FR Déclaration de conformité

ES Declaración de conformidad

GR Δήλωση συμμόρφωσης

IT Dichiarazione di conformità

RO Declarație de Conformitate

PT Declaração de Conformidade

SK Vyhlásenie o zhode

NL Conformiteitsverklaring

DK Overensstemmelseserklæring

NO Samsvarserklæring

FI Vaatimustenmukaisuusvakuutus

PL Deklaracja zgodności

HU Megfelelőségi nyilatkozat

CZ Prohlášení o shodě

EE Vastavusdeklaratsioon

LV Atbilstības deklarācija

SI Izjava o skladnosti

LT Atitikties deklaracija

BG Декларация за съответствие

HR Izjava o sukladnosti



EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to the Council Directive (EU) 2016/425 entering into force 9 March 2016
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Type of equipment

Welding Powered Air Purifying Respirators (PAPR)

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Brand name or trademark

ESAB

Manufacturer or his authorized representative established within the EEA**Name, address, and telephone No:**

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden

Phone: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

The following harmonized standard in force within the EEA has been used in the design:

EN 12941:2023 Respiratory protective devices. Powered filtering devices incorporating a helmet or hood. Requirements, testing, marking.

EU Type Examination Certificate and Test Certificates issued by:

Vyzkumny ustav bezpecnosti prace (VUBP)

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1

Czech Republic

Notified body: 1024

performed and issued the EU type-examination certificate

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Date

Signature

Position

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "P. Burchfield", with a long horizontal stroke extending to the right.

2024-06-21

Peter Burchfield

General Manager /
Equipment Solutions

CE 2024

1 DECLARATION OF CONFORMITY

English - Original

EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to the Council Directive (EU) 2016/425 entering into force 9 March 2016

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Type of equipment

Welding Powered Air Purifying Respirators (PAPR)

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Brand name or trademark

ESAB

Manufacturer or his authorized representative established within the EEA

Name, address and telephone No:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden

Phone: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

The following harmonized standard in force within the EEA has been used in the design:

EN 12941:2023 Respiratory protective devices. Powered filtering devices incorporating a helmet or hood. Requirements, testing, marking.

EU Type Examination Certificate and Test Certificates issued by:

Vyzkumny ustav bezpecnosti prace (VUBP)

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1

Czech Republic

Notified body: 1024

performed and issued the EU type-examination certificate

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Date

Signature

Position

2024-06-21

Peter Burchfield

General manager, Equipment
Solutions

 2024

1 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Svenska - Översättning av original

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Enligt EU-rådets direktiv 2016/425 som trädde i kraft den 9 mars 2016

Den här försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.

Typ av utrustning

Eldrivna luftrenande andningsskydd (PAPR) för svetsning

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Varunamn eller varumärke

ESAB

Tillverkaren eller tillverkarens representant inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet

Namn, adress och telefonnummer:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sverige

Tel: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

Följande harmoniserade standarder som gäller inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet har använts vid utformningen:

SS-EN 12941:2023 Andningsskydd. Fläktassisterade filterskydd med löst sittande ansiktsdelar. Krav, provning, märkning.

EU-typintyg och -testintyg har utfärdats av:

Vyzkumny ustav bezpecnosti prace (VUBP)

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1

Tjeckien

Anmält organ: 1024

utfört EU-typkontroll och utfärdat EU-typintyg

Genom att underteckna det här dokumentet intygar undertecknaren i egenskap av tillverkare eller tillverkarens representant att utrustningen uppfyller de säkerhetskrav som är angivna ovan.

DATUM

2024-06-21

Signatur

Peter Burchfield

Titel

General manager, Equipment Solutions

 2024

1 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Deutsch - Übersetzung des Originals

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Gemäß der EU-Verordnung 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates, die am 9. März 2016 in Kraft trat

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Ausrüstungstyp

Gebläsefiltergeräte (PAPR, Powered Air Purifying Respirators) für Schweißanwendungen

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Markenname oder Marke

ESAB

Hersteller oder sein im europäischen Wirtschaftsraum zuständiger Vertreter mit entsprechenden Berechtigungen

Name, Adresse und Telefonnr.:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Schweden

Telefon: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

Die folgende im europäischen Wirtschaftsraum geltende harmonisierte Norm wurde im Design verwendet:

EN 12941:2023 Atemschutzgeräte. Gebläsefiltergeräte mit einem Helm oder einer Haube. Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung.

Zertifikat für EU-Baumusterprüfung und Testzertifikate ausgestellt von:

Vyzkumny ustav bezpecnosti prace (VUBP)

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1

Tschechische Republik

Akkreditierte Stelle: 1024

übernahm die Durchführung und Ausstellung der EU-Baumusterprüfbescheinigung

Mit der Unterzeichnung dieses Dokuments erklärt der Unterzeichner als Hersteller oder Bevollmächtigter des Herstellers, dass das betreffende Gerät den oben genannten Sicherheitsanforderungen entspricht.

DATUM

Unterschrift

Position

21.06.2024

Peter Burchfield

General manager, Equipment Solutions



1 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Français - Traduction de l'original

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EUROPÉENNE

Conformément à la directive du Conseil (UE) 2016/425, entrée en vigueur le 9 mars 2016

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Type d'appareil

Dispositifs respiratoires filtrants à ventilation assistée de soudage (PAPR)

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Nom commercial ou marque

ESAB

Le fabricant ou son représentant autorisé établi au sein de l'EEA

Nom, adresse et n° de téléphone :

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Suède

Téléphone : +46 31 50 90 00, Fax : +46 31 50 92 22

La norme harmonisée suivante, en vigueur au sein de l'EEA, a été utilisée lors de la conception :

EN 12941:2023 Appareils de protection respiratoire. Appareils filtrants à ventilation assistée avec casque ou cagoule. Exigences, tests, marquage.

Certificat d'examen EU de type et certificats de test délivrés par :

Vyzkumny ustav bezpecnosti prace (VUBP)

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1

République tchèque

Organisme notifié : 1024

a effectué et délivré le certificat d'examen UE de type

En signant ce document, le signataire déclare en tant que fabricant, ou représentant autorisé par le fabricant, que le matériel en question est conforme aux exigences de sécurité mentionnées ci-dessus.

Date

Signature

Position

21/06/2024

Peter Burchfield

General manager, Equipment
Solutions

 2024

1 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Español - Traducción del original

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

Según la Directiva del Consejo (UE) 2016/425 que entró en vigor el 9 de marzo de 2016
Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Tipo de equipo

Respiradores purificadores de aire motorizados (PAPR) para soldadura

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Nombre de marca o marca comercial

ESAB

Fabricante o su representante autorizado establecido en la EEA

Nombre, dirección y número de teléfono:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Suecia

Teléfono: +46 31 50 90 00; fax: +46 31 50 92 22

Las siguientes normas armonizadas en vigor en la EEA se han aplicado en el diseño:

EN 12941:2023 Dispositivos de protección respiratoria. Dispositivos de filtrado con casco o capucha. Requisitos, pruebas, marcado.

Certificado de examen de tipo de la UE y certificados de prueba emitidos por:

Vyzkumny ustav bezpecnosti prace (VUBP)

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1

República Checa

Organismo notificado: 1024

ha realizado y emitido el certificado de examen de tipo de la UE

Mediante la firma de este documento, el abajo firmante declara como fabricante, o representante autorizado del fabricante, que el equipo en cuestión cumple con los requisitos de seguridad mencionados anteriormente.

Fecha

Firma

Position

21-06-2024

Peter Burchfield

General manager, Equipment
Solutions

 2024

1 Δ'ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Ελληνικά - Μετάφραση του πρωτοτύπου

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Σύμφωνα με την Οδηγία (ΕΕ) 2016/425 του Συμβουλίου που τίθεται σε ισχύ την 9η Μαρτίου 2016

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Τύπος εξοπλισμού

Ηλεκτρικές αναπνευστικές συσκευές καθαρισμού αέρα με ρεύμα συγκόλλησης (PAPR)

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Εμπορική ονομασία ή εμπορικό σήμα

ESAB

Κατασκευαστής ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του εντός του ΕΟΧ

Όνομα/επωνυμία, διεύθυνση και αρ. τηλεφώνου:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Σουηδία

Τηλέφωνο: +46 31 50 90 00, Φαξ: +46 31 50 92 22

Το ακόλουθο εναρμονισμένο πρότυπο ισχύει εντός του ΕΟΧ και έχει χρησιμοποιηθεί κατά τη σχεδίαση:

EN 12941:2023 Συσκευές αναπνευστικής προστασίας. Ηλεκτρικές συσκευές φιλτραρίσματος που περιλαμβάνουν κράνος ή καλύπτρα. Απαιτήσεις, δοκιμή, σήμανση.

Πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ και πιστοποιητικά δοκιμής που εκδίδονται από:

Vyzkumny ustav bezpecnosti prace (VUBP)

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1

Τσεχική Δημοκρατία

Κοινοποιημένος οργανισμός: 1024

Πραγματοποιήθηκε και εκδόθηκε το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ

Με την υπογραφή του παρόντος εγγράφου, ο υπογράφων δηλώνει, ως κατασκευαστής ή ως εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή, ότι ο εν λόγω εξοπλισμός συμμορφώνεται με τις προαναφερόμενες απαιτήσεις ασφαλείας.

Ημερομηνία

2024-06-21

Υπογραφή

Peter Burchfield

Θέση

General manager, Equipment Solutions

 2024

1 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Italiano - Traduzione del testo originale

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

In base alla direttiva del Consiglio (UE) 2016/425 entrata in vigore il 9 marzo 2016

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del produttore.

Tipo di apparecchio

Respiratori elettroventilanti con purificazione dell'aria (PAPR) per saldatura

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Nome commerciale o marchio commerciale

ESAB

Il produttore o il suo rappresentante autorizzato con sede nell'EEA

Nome, indirizzo e n. di telefono:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Svezia

Telefono: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

Per il design è stato utilizzato il seguente standard armonizzato in vigore nell'EEA:

EN 12941:2023 Dispositivi di protezione delle vie respiratorie. Dispositivi di filtraggio elettroventilati che incorporano un casco o un cappuccio. Requisiti, test, marcatura.

Certificato esame UE del tipo e certificati di test emessi da:

Vyzkumny ustav bezpecnosti prace (VUBP)

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1

Repubblica Ceca

L'organismo notificato 1024

ha eseguito e rilasciato il certificato esame UE del tipo

Firmando il presente documento, il sottoscritto dichiara, in qualità di produttore o di rappresentante autorizzato del produttore, che l'apparecchio in questione è conforme ai requisiti di sicurezza sopra indicati.

DATA

Firma

Posizione:

2024-06-21

Peter Burchfield

General manager, Equipment
Solutions

 2024

1 DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Română - Traducerea documentului original

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

În conformitate cu Directiva (UE) 2016/425 a Consiliului, care intră în vigoare la 9 martie 2016

Această declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Tipul echipamentului

Aparate de protecție respiratorie cu purificare a aerului (PAPR) pentru sudură

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Nume marcă sau trademark

ESAB

Producătorul sau reprezentantul autorizat al acestuia cu sediu în SEE

Numele, adresa și nr. de telefon:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Suedia

Telefon: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

Următorul standard armonizat, în vigoare în cadrul SEE, a fost utilizat pentru proiectare:

RO 12941:2023 Aparate de protecție respiratorie. Dispozitive de filtrare cu alimentare care încorporează o cască sau o glugă. Cerințe, testare, marcare.

Certificat de examinare tip UE și certificate de testare emise de:

Vyzkumny ustav bezpecnosti prace (VUBP)

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1

Republica Cehă

Organismul notificat: 1024

a efectuat și a eliberat certificatul de examinare tip UE

Prin semnarea acestui document, subsemnatul, în calitate de producător sau de reprezentant autorizat al producătorului, declară că echipamentul în cauză respectă cerințele de siguranță menționate mai sus.

Date

Semnătura

Funcția

2024-06-21

Peter Burchfield

General manager, Equipment
Solutions

 2024

1 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Português - tradução do original

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Em conformidade com a Diretiva (UE) 2016/425 do Conselho que entrou em vigor a 9 de março de 2016

A presente Declaração de Conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Tipo de equipamento

Respiradores purificadores de ar alimentados por soldadura (PAPR)

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Marca ou marca comercial

ESAB

Fabricante ou respetivo representante autorizado estabelecido no EEE

Nome, endereço e n.º de telefone:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Gotemburgo, Suécia

Telefone: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

A seguinte norma harmonizada, em vigor no EEE, foi utilizada no design:

EN 12941:2023 Dispositivos de proteção respiratória. Dispositivos de filtragem motorizados que incorporam um capacete ou cobertura. Requisitos, testes, marcação.

Certificado de exame do tipo UE e certificados de teste emitidos por:

Vyzkumny ustav bezpecnosti prace (VUBP)

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1

República Checa

Organismo notificado: 1024

certificado de exame do tipo UE realizado e emitido

Ao assinar o presente documento, o assinante declara, enquanto fabricante ou representante autorizado, que o equipamento em questão se encontra em conformidade com os requisitos de segurança supramencionados.

Data

Assinatura

Cargo

21-06-2024

Peter Burchfield

General manager, Equipment Solutions

 2024

1 VYHLÁSENIE O ZHODE

Slovenčina - Preklad originálneho textu

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Podľa smernice Rady (EÚ) 2016/425, ktorá nadobudla účinnosť 9. marca 2016

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Typ zariadenia

Elektrické respirátory na čistenie vzduchu (PAPR) pri zváraní

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Obchodný názov alebo ochranná známka

ESAB

Výrobca alebo jeho autorizovaný zástupca ustanovený v rámci EHP

Názov, adresa a telefónne číslo:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden

Telefón: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

Pri návrhu boli použité nasledujúce harmonizované normy platné v rámci EHP:

EN 12941:2023 zariadenia na ochranu dýchacích orgánov. Elektrické filtračné zariadenia s prilbou alebo kapucňou. Požiadavky, testovanie, označovanie.

Certifikát o typovej skúške EÚ a certifikáty o skúške vydal orgán:

Výzkumný ústav bezpečnosti práce (VUBP)

Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1

Česká republika

Číslo notifikovaného orgánu: 1024

vykonané a vydané osvedčenie o typovej skúške EÚ

Podpísaním tohto dokumentu nižšie podpísaný výrobca alebo autorizovaný zástupca výrobcu vyhlasuje, že príslušné zariadenie spĺňa hore uvedené bezpečnostné požiadavky.

Date

Podpis

Pozícia

21. 6. 2024

Peter Burchfield

General manager, Equipment
Solutions

CE₂₀₂₄

1 CONFORMITEITSVERKLARING

Nederlands - Vertaling van het origineel

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Overeenkomstig Richtlijn (EU) 2016/425 van de Raad die op 9 maart 2016 van kracht is geworden

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Type apparatuur

Powered Air Purifying Respirators (aangedreven luchtzuiverende ademhalingsstoestellen, PAPR) voor lassen

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Merknaam of handelsmerk

ESAB

Fabrikant of zijn gemachtigde vertegenwoordiger, gevestigd binnen de EER

Naam, adres en telefoonnummer:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Zweden

Telefoon: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

De onderstaande in de EER van kracht zijnde geharmoniseerde norm is toegepast bij het ontwerp:

EN 12941:2023 Ademhalingsbeschermingsmiddelen. Aangedreven filters gecombineerd met een helm of een kap. Eisen, testen, markeringen.

EU-typeonderzoekscertificaat en testcertificaten afgegeven door:

Vyzkumny ustav bezpecnosti prace (VUBP)

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1

Tsjechië

Aangemelde instantie: 1024

heeft het EU-typeonderzoekscertificaat uitgevoerd en afgegeven

Door ondertekening van dit document verklaart ondergetekende als fabrikant of door de fabrikant gemachtigde vertegenwoordiger dat de desbetreffende apparatuur voldoet aan de hierboven genoemde veiligheidsvereisten.

Datum

2024-06-21

Handtekening

Peter Burchfield

Functie

General manager, Equipment Solutions

CE 2024

1 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Dansk - Oversættelse af original

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

I henhold til Rådets direktiv (EU) 2016/425, som trådte i kraft den 9. marts 2016

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på producentens eget ansvar.

Type af udstyr

PAPR (Welding Powered Air Purifying Respirators)

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Mærkenavn eller varemærke

ESAB

Producentens eller dennes etablerede og bemyndigede repræsentant i EØS

Navn, adresse og telefonnr.:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sverige

Telefon: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

Følgende harmoniserede standarder, der er i kraft inden for EØS, er blevet anvendt i designet:

EN 12941:2023 åndedrætsværn. Strømforsynede filterenheder med en hjelm eller hætte.
Krav, test, mærkning.

EF-typeafprøvningsattest og afprøvningsattest udstedt af:

Vyzkumny ustav bezpecnosti prace (VUBP)

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1

Tjekkiet

Bemyndiget organ: 1024

udførte og udstedte EU-typeafprøvningsattesten

Ved underskrift af dette dokument erklærer undertegnede som producent eller dennes autoriserede repræsentant, at det pågældende udstyr opfylder de sikkerhedskrav, der er angivet ovenfor.

Dato

Underskrift

Stilling

2024-06-21

Peter Burchfield

General manager, Equipment
Solutions

 2024

1 SAMSVARSERKLÆRING

Norsk – oversettelse av original

EU-SAMSVARSERKLÆRING

I henhold til rådsdirektiv (EU) 2016/425 som trådte i kraft 9.mars 2016

Denne samsvarserklæringen er utstedt under produsentens eneansvar.

Utstyrstype

Welding Powered Air Purifying Respirators (PAPR) (elektriske luftrensende åndedrettsmasker for sveising)

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Merkenavn eller varemerke

ESAB

Produsent eller dennes autoriserte representant etablert innen EØS

Navn, adresse og telefonnr.:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sverige

tlf.: +46 31 50 90 00, faks: +46 31 50 92 22

Den følgende harmoniserte standarden i kraft innen EØS er brukt i designen:

EN 12941:2023 Åndedrettsvern. Elektriske filtreringsenheter med hjelm eller hette. Krav, testing, merking.

EU-typeundersøkelsessertifikat og testsertifikater utstedt av:

Vyzkumny ustav bezpecnosti prace (VUBP)

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1

Tsjekkia

Kontrollorgan: 1024

utførte og utstedte EU-typeundersøkelsessertifikatet

Ved å signere dette dokumentet erklærer undertegnede som produsent, eller produsentens autoriserte representant, at det aktuelle utstyret overholder sikkerhetskravene oppgitt ovenfor.

Dato

Underskrift

Stilling

2024-06-21

Peter Burchfield

General manager, Equipment
Solutions

 2024

1 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Suomi – alkuperäistekstin käännös

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

9. maaliskuuta 2016 voimaan tulleen neuvoston direktiivin (EU) 2016/425 mukaisesti
Vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Laitteistotyyppi

Moottoroidut ilmaa puhdistavat hengityssuojaimet hitsaukseen (PAPR)

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Kauppanimi tai tavaramerkki

ESAB

Valmistaja tai valtuutettu edustaja Euroopan talousalueella

Nimi, osoite ja puhelinnumero:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Ruotsi

Puhelin: +46 31 50 90 00, faksi: +46 31 50 92 22

Seuraavaa Euroopan talousalueella voimassa olevaa harmonisoitua standardia on noudatettu laitteen suunnittelussa:

EN 12941:2023 Hengityksensuojaimet Puhaltimella varustetut laitteet, joihin kuuluu kypärä tai huppu. Vaatimukset, testaus, merkintä

EY-tyyppitarkastustodistuksen ja testisertifikaatit on myöntänyt:

Vyzkumny ustav bezpečnosti práce (VUBP)

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1

Czech Republic

Ilmoitettu laitos: 1024

on suorittanut ja myöntänyt EU-tyyppitarkastussertifikaatin

Allekirjoittamalla tämän asiakirjan valmistaja tai valmistajan valtuuttama edustaja vakuuttaa, että kyseessä oleva laitteisto noudattaa edellä mainittuja turvallisuusvaatimuksia.

PVM.

Allekirjoitus

Asema

21.6.2024

Peter Burchfield

General manager, Equipment
Solutions

 2024

1 DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Polski - tłumaczenie oryginału

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Zgodne z dyrektywą Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r.

Niniejsza deklaracja zgodności jest wydawana na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Typ sprzętu

Spawalnicze aparaty oddechowe z wymuszonym przepływem powietrza (PAPR)

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Nazwa marki lub znak handlowy

ESAB

Producent lub jego upoważniony przedstawiciel z siedzibą w EOG

Nazwa, adres i numer telefonu:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Szwecja

Tel.: +46 31 50 90 00, Faks: +46 31 50 92 22

Konstrukcja jest zgodna z normą zharmonizowaną obowiązującą w EOG:

EN 12941:2023 — urządzenia ochrony dróg oddechowych Urządzenia filtrujące ze wspomaganiem przepływu powietrza wyposażone w przyłbicę lub kaptur. Wymagania, badania, oznakowanie.

Świadectwo badania typu WE i świadectwa badań wydane przez:

Vyzkumny ustav bezpečnosti práce (VUBP)

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1

Czechy

Jednostka notyfikowana: 1024

Przeprowadzono i wydano świadectwo badania typu UE

Podpisując ten dokument, niżej podpisany jako producent lub jego upoważniony przedstawiciel oświadcza, że powyższe urządzenia spełniają wyżej wymienione wymagania w zakresie bezpieczeństwa.

Data

Podpis

Stanowisko

2024-06-21

Peter Burchfield

General manager, Equipment Solutions

CE₂₀₂₄

1 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Magyar – Az eredeti fordítása

EURÓPAI UNIÓS MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A 2016. március 9-től hatályos 2016/425 Európai Tanács irányelv értelmében

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett állítják ki.

A készülék típusa

Hegesztőáramos légtisztító készülékek (PAPR)

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Márkanév vagy védjegy

ESAB

Gyártó vagy a gyártó az EGT-ben meghatalmazott képviselője

Név, cím és telefonszám:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Svédország

Tel.: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

A tervezés során a következő EGT-ben hatályos harmonizált szabványt használták:

EN 12941:2023 Légzésvédő készülékek. Akkumulátoros szűrőkészülékek sisakkal vagy pajzzsal. Követelmények, tesztelés, jelölés.

Az EU-típusvizsgálati tanúsítvány és a vizsgálati tanúsítványok kiállítója:

Vyzkumny ustav bezpecnosti prace (VUBP)

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1

Cseh Köztársaság

Bejelentett szervezet száma: 1024

az EU-típusvizsgálati tanúsítványt elvégezte és kiállította

A dokumentum aláírásával az aláíró mint gyártó vagy mint a gyártó meghatalmazott képviselője kijelenti, hogy a vonatkozó készülék megfelel a fent meghatározott biztonsági követelményeknek.

Dátum

Aláírás

Beosztás

2024-06-21

Peter Burchfield

General manager, Equipment
Solutions

CE₂₀₂₄

1 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Čeština - překlad originálu

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle směrnice Rady (EU) 2016/425, která platí od 9. března 2016

Toto prohlášení o shodě se vydává na základě výhradní odpovědnosti výrobce.

Typ zařízení

Elektrický dýchací přístroj pro čištění vzduchu pro svařování (PAPR)

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Značka nebo obchodní značka

ESAB

Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce v rámci EHP

Jméno, adresa a telefon:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Švédsko

Tel.: +46 31 50 90 00, fax: +46 31 50 92 22

Design splňuje následující harmonizované normy platné v rámci EHP:

EN 12941:2023 Ochranná zařízení dýchacích orgánů. Elektrická filtrační zařízení s přilbou nebo kapucí. Požadavky, testování, značení.

Certifikát přezkoušení typu EU a osvědčení o zkoušce vydal:

Výzkumný ústav bezpečnosti práce (VUBP)

Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1

Česká republika

Notifikovaný orgán: 1024

provedl a vydal certifikát přezkoušení typu EU

Podepsáním tohoto dokumentu podepsaný jako výrobce nebo autorizovaný zástupce výrobce prohlašuje, že toto zařízení splňuje výše uvedené požadavky na bezpečnost.

DATA

Podpis

Poloha

2024-06-21

Peter Burchfield

General manager, Equipment
Solutions

CE 2024

1 VASTAVUSDEKLARATSIOON

Eesti – originaaldokumendi tõlge

EL VASTAVUSDEKLARATSIOON

Vastavalt nõukogu direktiivile (EL) 2016/425, mis jõustus 9. märtsil 2016

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Seadme tüüp

Keevitamise õhku puhastavad mootoriga respiraatorid (PAPR)

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Margi nimi ja kaubamärk

ESAB

Tootja või tema EMÜ-s tegutsev volitatud esindaja

Nimi, aadress ja telefoninumber:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden

Telefon: +46 31 50 90 00, faks: +46 31 50 92 22

Toote väljatöötamisel on järgitud järgmisi EMÜ-s kehtivaid ühtlustatud standardeid:

EN 12941:2023 Hingamisteede kaitsevahendid. Sundventilatsiooniga filtreerimisseadised, millel on avar hingamisliides. Nõuded, katsetamine, märgistus.

EL tüübihindamistunnistus ja katsetunnistused on välja andnud:

Vyzkumny ustav bezpecnosti prace (VUBP)

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1

Tšehhi Vabariik

Teavitatud asutus: 1024

teostas ja väljastas EL tüübihindamistunnistuse

Käesoleva dokumendi allkirjastamisega kinnitab allakirjutanu tootjana või tootja volitatud esindajana, et kõnealused seadmed vastavad eespool esitatud ohutusnõuetele.

Kuupäev

Allkiri

Ametikoht

21.06.2024

Peter Burchfield

General manager, Equipment
Solutions

CE₂₀₂₄

1 ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Latviski — oriģināla tulkojums

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Saskaņā ar Padomes Direktīvu (ES) 2016/425, kas stājas spēkā 2016. gada 9. martā

Šīs atbilstības deklarācijas izsniegšana ir tikai un vienīgi ražotāja atbildība.

Aprīkojuma veids

Metināšanas elektriskais gaisa attīrīšanas respirators (PAPR)

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Zīmols vai prečzīme

ESAB

Ražotājs vai ražotāja pilnvarotais pārstāvis Eiropas Ekonomikas zonā

Nosaukums, adrese un tālruņa numurs:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden

Tālrunis: +46 31 50 90 00, fakss: +46 31 50 92 22

Aprīkojuma izstrādē ir izmantots tālāk minētais saskaņotais standarts, kas ir spēkā EEZ robežās.

EN 12941:2023 Elpošanas ceļu aizsargierīces. Ķiverē vai vairogā iestrādāta elektriska filtrēšanas ierīce. Prasības, testēšana, marķēšana.

ES tipa pārbaudes sertifikāts un pārbaudes sertifikāti, ko izsniedz:

Vyzkumny ustav bezpecnosti prace (VUBP)

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1

Čehijas Republika

Paziņotā struktūra: 1024

veikusi un izdevusi ES tipa pārbaudes sertifikātu

Parakstot šo dokumentu, apakšā parakstījusies persona kā ražotājs vai ražotāja pilnvarotais pārstāvis apliecina, ka attiecīgā iekārta atbilst iepriekš minētajām drošības prasībām.

Date

Paraksts

Amats

2024. gada 21. jūnijs

Peter Burchfield

General manager, Equipment Solutions

CE₂₀₂₄

1 IZJAVA O SKLADNOSTI

Slovenščina – prevod originala

IZJAVA O SKLADNOSTI EU

Skladno z Direktivo Sveta (EU) 2016/425, ki je začela veljati 9. marca 2016

Ta izjava o skladnosti se izda izključno na odgovornost proizvajalca.

Vrsta opreme

Baterijski respirator za čiščenje zraka (PAPR) za varjenje

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Ime blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke

ESAB

Proizvajalec ali njegov pooblaščen zastopnik s sedežem v EGP

Ime, naslov in telefonska številka:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Švedska

Telefon: +46 31 50 90 00, faks: +46 31 50 92 22

Pri načrtovanju je bil upoštevan naslednji harmonizirani standard, ki velja v EGP:

EN 12941:2023: Varovalne dihalne naprave. Napajana oprema za filtriranje s čelado ali kapuco. Zahteve, testiranja ali oznake.

Izdajatelj potrdila o tipskem pregledu EU in potrdila o opravljenih testih:

Vyzkumny ustav bezpecnosti prace (VUBP)

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1

Češka

Priglašeni organ št.: 1024

je opravil in izdal tipske certifikate o EU-pregledu tipa

S podpisom tega dokumenta podpisani, kot proizvajalec ali njegov pooblaščen zastopnik, izjavlja, da je navedena oprema v skladu z zgoraj navedenimi varnostnimi zahtevami.

Date

Podpis

Položaj

21. 6. 2024

Peter Burchfield

General manager, Equipment
Solutions

CE 2024

1 ATITIKTIES DEKLARACIJA

Lietuvių k. – vertimas iš originalo

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Pagal Tarybos direktyvą (ES) 2016/425, įsigaliojusią 2016 m. kovo 9 d.

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe.

Įrenginio tipas

Suvirintųjų varikliniai oro valymo respiratoriai (PAPR)

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Prekių ženklas arba registruotasis pavadinimas

ESAB

Gamintojas arba jo įgaliotasis atstovas EEA

Pavadinimas, adresas ir telefonas:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Geteborgas, Švedija

Telefonas: +46 31 50 90 00, Faksas: +46 31 50 92 22

Kuriant įrangą vadovautasi šiuo EEE galiojančiu darniuoju standartu:

EN 12941:2023. Kvėpavimo organų apsaugos priemonės. Varikliniai filtravimo įtaisai su šalmu arba gaubtu. Reikalavimai, bandymai, ženklavimas.

EC tipo tyrimo sertifikatas ir bandymų sertifikatai, išduoti:

Vyzkumny ustav bezpecnosti prace (VUBP)

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1

Čekijos Respublika

1024 notifikuotoji įstaiga

atliko ES tipo bandymą ir išdavė sertifikatą

Pasirašydamas šį dokumentą, pasirašantysis, kaip gamintojas arba gamintojo įgaliotasis atstovas, patvirtina, kad minima įranga atitinka aukščiau nurodytus saugos reikalavimus.

Data

Parašas

Pareigos

2024-06-21

Peter Burchfield

General manager, Equipment
Solutions

CE 2024

1 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Български език – превод на оригинала

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Съгласно Директива (ЕС) 2016/425 на Съвета, влязла в сила на 9 март 2016 г.

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Вид оборудване

Респиратор за пречистване на въздуха с автоматично захранване заваряване (PAPR)

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Търговска марка или търговска марка

ESAB

Производител или негов упълномощен представител, учреден в рамките на ЕИП

Име, адрес и телефонен номер:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Швеция

Телефон: +46 31 50 90 00, факс: +46 31 50 92 22

При създаването е използван следният хармонизиран стандарт, който е в сила в рамките на ЕИП:

EN 12941:2023 Респираторно защитно устройство. Захранвани филтриращи устройства, включващи шлем или аспиратор. Изисквания, тестване, маркировка.

Сертификат за ЕС изследване на типа и сертификати за тестване, издадени от:

Vyzkumny ustav bezpecnosti prace (VUBP)

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1

Czech Republic

Нотифициран орган: 1024

извършил и издал сертификата за ЕС изследване на типа

Като подписва настоящия документ, долуподписаният декларира в качеството си на производител или упълномощен представител на производителя, че съответното оборудване отговаря на посочените по-горе изисквания за безопасност.

Дата

Подпис

Позиция

21.06.2024 г.

Peter Burchfield

General manager, Equipment Solutions

CE 2024 г.

1 IZJAVA O SUKLADNOSTI

Hrvatski - prijevod izvornika

EU izjava o sukladnosti

Sukladno Direktivi vijeća (EU) 2016/425 koja je stupila na snagu 9. ožujka 2016.

Ova izjava o sukladnosti izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Vrsta opreme

Jedinica za zavarivanje s respiratorima za pročišćavanje zraka (PAPR)

Type designation

EPR-X1.1

0700500920

Naziv marke ili zaštitni znak

ESAB

Proizvođač ili njegov ovlaštteni predstavnik koji posluje u Europskom gospodarskom prostoru (EEA)

Naziv, adresa i telefonski broj:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden

Telefon: +46 31 50 90 00, Faks: +46 31 50 92 22

U dizajnu je korišten sljedeći harmonizirani standard koji je na snazi u Europskom gospodarskom prostoru (EEA):

EN 12941:2023 Uređaji za zaštitu dišnih organa. Uređaji za filtriranje s električnim napajanjem koji imaju kacigu ili poklopac. Zahtjevi, testiranje, označavanje.

Certifikat o ispitivanju tipa i potvrde o ispitivanju koje izdaje:

Vyzkumny ustav bezpecnosti prace (VUBP)

Jeruzalemska 1283/9, 110 00 Praha 1

Češka

Prijavljeno tijelo: 1024

Certifikat EU o tipskom ispitivanju izvršen je i izdan

Potpisivanjem ovog dokumenta niže potpisani kao proizvođač ili ovlaštteni predstavnik proizvođača izjavljuje da je navedena oprema u skladu s prethodno navedenim sigurnosnim zahtjevima.

Datum

Potpis

Položaj

21. 6. 2024.

Peter Burchfield

General manager, Equipment
Solutions

CE 2024.



A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



For contact information visit esab.com

ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Gothenburg, Sweden, Phone +46 (0) 31 50 90 00

manuals.esab.com

